

Republic of Iraq  
Ministry of Higher Education and Scientific Research  
University of Mosul / College of Arts  
Adab Al-Rafidayn Journal



# *Adab Al-Rafidayn Journal*

**A Refereed Quarterly Scientific Journal  
Issued by College of Arts - University of Mosul  
No. Ninety-Five / Year. Fifty-Three**

**Jamadi Awal 1445 AH/ Dec. 01/12/2023 AD**

**The journal's deposit number in the National Library in Baghdad: 14 of  
1992**

**ISSN 0378- 2867  
E ISSN 2664-2506**

**To communicate:**

**URL: [radab.mosuljournals@uomosul.edu.iq](mailto:radab.mosuljournals@uomosul.edu.iq)  
<https://radab.mosuljournals.com>**



# *Adab Al-Rafidayn Journal*

**A refereed journal concerned with the publishing of scientific researches in the field of arts and humanities both in Arabic and English**

**Vol. Ninety-Five / Year Fifty- Three /Jamadi Awal - 1445 AH / Dec. 2023 AD**

**Editor-in-Chief:** Professor Dr. Ammar Abd Al-Latif Abd Al-Ali (**Information and Libraries**),  
College of Arts / University of Mosul / Iraq.

**Managing editor:** Asst.Prof. Dr. Shaiban Adeeb Ramadan Al-Shaibani (**Arabic Language**)  
College of Arts / University of Mosul / Iraq

**Editorial Board Members**

Prof. Dr.Hareth Hazem Ayoub (**Sociology**) College of Arts / University of Mosul / Iraq.

Prof. Dr. Wafa Abdul Latif Abdul Aali (**English Language**) College of Arts / University of Mosul / Iraq.

Prof. Dr. Miqdad Khalil Qasim Al-Khatouni (**Arabic Language**) College of Arts / University of Mosul / Iraq.

Prof. Dr. Alaa Al-Din Ahmad Al- Gharaibeh (**Arabic Language**) College of Arts / Al- Zaytoonah University / Jordan.

Prof. Dr. Qais Hatem Hani (**History**) College of Education / University of Babylon / Iraq

Prof. Dr.Mustafa Ali Al-Dowidar (**History**) College of Arts and Sciences / Taibah University / Saudi Arabia.

Prof. Dr. Suzan Youssef Ahmed (**media**) Faculty of Arts / Ain Shams University / Egypt.

Prof. Dr. Aisha Kul Jalaboglu (**Turkish Language and Literature**) College of Education / University of Hacet Tabah / Turkey.

Prof. Dr. Ghada Abdel-Moneim Mohamed Moussa (**Information and Libraries**) Faculty of Arts / University of Alexandria.

Prof. Dr. Claude Vincents (**French Language and Literature**) University of Chernobyl Alps / France.

Asst .Prof. Dr. Arthur James Rose (**English Literature**) University of Durham / UK.

Asst .Prof. Dr. Sami Mahmoud Ibrahim (**Philosophy**) College of Arts / University of Mosul / Iraq.

**Craft Designer :** Lect.Dr. Noor Faris Ghanim.

**Linguistic Revision and Follow-up:**

**Linguistic Revision :** Lect. Dr.Nather Mohamed Ameen - Arabic Reviser

Lect. Dr. Latif Ahmad Kalifa - English Reviser

**Follow-up:** Translator Iman Gerges Amin - Follow-up .

Translator Naglaa Ahmed Hussein - Follow-up .

## Publishing Instructions Rules

1. A researcher who wants to publish in Adab Al-Rafidayn journal should enter the platform of the journal and register by an official or personal activated email via the following link:

[https://radab.mosuljournals.com/contacts?\\_action=signup](https://radab.mosuljournals.com/contacts?_action=signup)

2. After registration, the platform will send to your mail that you registered on the site and a password will be sent for use in entering the journal by writing your email with the password on the following link:

[https://radab.mosuljournals.com/contacts?\\_action=login](https://radab.mosuljournals.com/contacts?_action=login)

3- The platform (the site) will grant the status of the researcher to those who registered to be able in this capacity to submit their research with a set of steps that begin by filling out data related to them and their research and they can view it when downloading their research.

4-File formats for submission to peer review are as follows:

- Fonts: a “standard” type size is as follows: (Title: at 16point / content : at 14point / Margins: at 10 point ), and the number of lines per page: (27) lines under the page heading line with the title, writer name, journal name, number, and year of publishing, in that the number of pages does not exceed 25 in the latest edition in the journal free of illustrations, maps, tables, translation work, and text verification, and (30) pages for research containing the things referred to.

- Margins are arranged in numbers for each page. The source and reference are defined in the margin glossary at the first mentioned word. The list of references is canceled, and only the reference is mentioned in the first mentioning place, in case the source is repeated use (ibid.)

- The research is referred to the test of similarity report to determine the percentage of originality then if it passes the test it is referred to two referees who nominate it for publication after checking its scientific sobriety, and confirming its safety from plagiarism , and if the two experts disagree –it is referred to a third referee for the last peer review and to decide on the acceptance or rejection of the research .

5- The researcher (author) is committed to provide the following information about the research:

- The research submitted for evaluation to the journal must not include the name of the researcher, i.e. sent without a name.

- A clear and complete title for the research in Arabic and English should be installed on the body of the research, with a brief title for the research in both languages: Arabic and English.

- The full address of the researcher must be confirmed in two languages: Arabic and English, indicating: (the scientific department / college or institute / university / country) with the inclusion of an effective email of the researcher.

- The researcher must formulate two scientific abstracts for the research in two languages: Arabic and English, not less than (150) and not more than (250) words.

- presenting at least three key words that are more likely to be repeated and differentiated in the research.

6-The researcher must observe the following scientific conditions in writing his research, as it is the basis for evaluation, otherwise the referees will hold him responsible. The scientific conditions are shown in the following:

- There should be a clear definition of the research problem in a special paragraph entitled: (research problem) or (problem of research).

- The researcher must take into account the formulation of research questions or hypotheses that express the problem of research and work to achieve and solve or scientifically refute it in the body of the research.

- The researcher works to determine the importance of his research and the goals that he seeks to achieve, and to determine the purpose of its application.

- There must be a clear definition of the limits of the research and its population that the researcher is working on in his research.

- The researcher must consider choosing the correct methodology that is appropriate to the subject of his research, and must also consider the data collection tools that are appropriate for his research and the approach followed in it.
  - Consideration should be given to the design of the research, its final output, and the logical sequence of its ideas and paragraphs.
    - The researcher should take into consideration the choice of references or sources of information on which the research depends, and chooses what is appropriate for his research taking into account the modernity in it, and the accuracy in documenting , quoting from these sources.
    - The researcher should consider taking note of the results that the researcher reached, and make sure of their topics and their rate of correlation with research questions or hypotheses that the researcher has put in his research.
- 7- The researcher should be aware that the judgment on the research will be according to a peer review form that includes the above details, then it will be sent to the referee and on the basis of which the research will be judged and weights will be given to its paragraphs and according to what is decided by those weights the research will be accepted or rejected. Therefore; the researcher must take that into account in preparing his research.

**Editor-in-chief**

## CONTENTS FOREIGN RESEARCHES

Title	Page
Les problèmes généraux de l'enseignement/apprentissage de la traduction. Cas de département de français/université de Sala Karwan Ahmed Namiq & Dara Hassan Taha	1 - 20
L'emploi du texte poétique en faveur des cours de phonétique en classe de FLE Haneen Majid Al-Najar & Ahmed Hassan Jarjis	21-29
Relevance Theoretic Analysis Of Teacher Talk And Teachers-Students Interaction Parween Saadi Abdulaziz	30-55
La chanson, activité préférée par les enseignants de FLE, département de Français/Université de Salahaddin comme modèle Samer Yahya Mahmoud & Ilham Hassn Salo	56-70
Ing – Participle Functioning as Dangling Modifier in English Language : An Eclectic Study Fatima Saad Salih & Ismail Fathi Hussen	71-79
Representation Of Social Identity In Terms Of Social Actors And Actions In The Impact Values Jihad Hasan Azeez	80-94
The Role of Visual Mode in Translating Multimodal Texts: BMW Online Advertisements As A Case Study Essam Taher Muhammed	95-114
A Pragmatic Analysis of Impoliteness in the Kurdish Drama TV series Ax û Tax Jihan Farsat Salman & Marwan Najeeb Tawfiq	115-126
Ecostylistics: A Systemic Review of Major Recent Studies Zahraa Adnan Mohamed & Eman Adil Jaafar	127-138
A semiotic approach to translating English sport editorials and commentaries into Arabic Mohammed Taha Yaseen Alnuaimy	139-154
Failure of Machine Translation of English Dysphemistic Expressions into Arabic Ammar Ahmed Mahmoud	155-174

## CONTENTS

### Arabic Research

Title	Page
<b>Arabic Language and Literature Research</b>	
Grammarians Opinion Multiplicity by Abo Ali Al-Farasy in One issue And what Pedigree to her from allegation In which Hani Habib Al- Jubouri & Obaida Luqman Al-Imam	1-12
References of Taa in Surat SadHawry Salam Saleh	13- 31
Non-mandatory strategy In the poetry of Ssaleh bin Abdul quddous (commands and prohibitions as an example) Suzan Talib Mohamed & Kolizar Kaki Aziz	32-42
AL-Mueawidhatan Semantic Study Osama Anwar Abd-AlKarim Daban	43-52
Nature in Majnoon Layla's Poetry died in 65 Khalid Faris Khalil	53-76
<b>History and Islamic Civilization Research</b>	
Epidemics and the causes of their occurrence and spread in Egypt and the Levant during the period from the fifth to the tenth century AH - Historical study - Riyadh Salem Awwad	77-97
Puritans and the Struggle for Toleration During the English Civil War 1640-1649 Siban Saed Shiro & Ghasan Walid AlJuadi	98-116
The Relationship Between The Scientists And The Princes Of The Almoravids State Salih Ahmad Salih Al-Jubory	118-125
The neo-conservative... Their origins and development Sardar Ramadhan Yasseen & Ghassan Walid Al-Jawadi	126- 139
British-German Colonial Rivalry in East Africa Zanzibar and Tanganyika (now Tanzania) as a Model 1884-1890 Ragheed Haitham Muneeb	140-160
Turkey's Position On The American Occupation Of Iraq In 2003, A Historical Study Ammar Mohammed Habib	161-172
Features of Sudan's contributions to the Organization of African Unity Abaas Mohamed Al-Agha & Fahim Nima Al-Yasiry	173-182
<b>Sociological Research</b>	
Domestic Violence And Its Relationship To Internet Addiction Among High School Students In The City Of Mosul Marwa Naktal Ahmad Mohamed Al-Tai	183- 198
Evaluation of the effectiveness of social and psychological services in correctional institutions A field study in the Kurdistan Region Karwan Ahmed Muhmed & Rzgar Mustafa Ghafour	199-218
The Extent To Which Teachers Of The Arabic Language Have The Methods Of Resolving Student Disputes By Peaceful Means Saad Jadallah Hamad Al Jubouri	219- 234
The Practice of Theoretical Assignment in Iraqi Sociological Studies Between Importance and Problems Baker Ghder Al-Subihi & Shafiq Ibrahim Al-Jubory	235- 249
Ethical Shifts and Standard Social Behavior : An analytical study Kalid Mahmood Himi Jarjis	250- 263
Political violence in Arab countries Analytical social study Tariq Aid Matar	264-283
<b>Library and Information Science Research</b>	
Organizing Information Sources in the Criminal Courts in Nineveh : A Case Study Wasn Sami Saadallah & Raghd Abd-Alhadi	284-303

Areas of data mining in educational institutions (university libraries as a model) Faris Juma Hassan & Ammar Abd-ALateef Zeen Al-Abdeen	304-319
<b>Philosophy Research</b>	
Intellectual freedom and civilizational forms Our identity and what lies beyond it in the thought of the Islamic thinker Hassan Hanafi Kifah Ali Othman	320-328
<b>Psychology and Teaching Methods Research</b>	
Analytical Thinking Among Students Of Distinguished Schools In The City Of Mosul Basman Salah Omar & Sabiha Yasser Maktoof	329- 349
Effectiveness Of Teaching Physics Subject By Integrating The Systematic And Visual Approaches In Developing Their Visual Thinking Skills With The Tenth Grade Students Mohamed Ismail Soliman & Abdul Razzaq Yaseen Abdullah.	350-369
The Level Of Strategic Leadership For Middle School Principals In Nineveh Governorate Burhan Samir Malco & Sabhan Younes Alnajem	370-389
<b>Studies of the Holy Quran and Islamic Sciences Research</b>	
The necessary of sop reading and its impact on the Holy Quran Nada Salim Abd-ALRahman.	390- 400
Quranic purposes according to Mulla Muhammad Jalizada (Malay Gawray Koya -1362 AH) through his interpretation Kazm Ali Tofiq Amin & Bakhtiar Najm Al-Din Shams Al-Din	401- 424
The Role Of Islamic Education In Facing The Ethical Challenges In Muslim Societies Jaafar Piro Ahmad & Mohamed Shaker Mohamed Salih	425- 437
<b>Geographic sciences research</b>	
Hydrological of Harem Area Using Geographical Information System and Remote Sensing Techniques Saleem Ahmad Alsalamah	438- 456